



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

HONDA CB1000R 2018-

Scan for installation video



© by MRA-Klement GmbH – 06/2018 4025066163274

D

MONTAGEANLEITUNG Honda CB1000R 2018-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 + 5mm
1	Paar Haltebleche	11340	Torx 40
4	Gummimuttern M5	10629	
4	Kunststoffunterlegscheiben 12x5x0,5mm	10635	
4	Linsenkopfschrauben schwarz, M5x16mm	10554	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Befestigungsschrauben des Scheinwerfers (P1).
3. Klappen Sie den Scheinwerfer vorsichtig nach vorne und ziehen Sie den Scheinwerfer aus der Gummilagerung.
4. Trennen Sie den Scheinwerfer vom Kabelbaum und legen Sie ihn auf die Seite.
5. Demontieren Sie die beiden Inbusschrauben (P2), montieren Sie die Haltebleche [11340] mit den originalen Inbusschrauben an das Motorrad (P3 & P4). Achten Sie darauf die Haltebleche genau wie auf Bild 3 gezeigt zu montieren: zwischen dem Lampenhalter und den Halteblechen sollte genug Platz sein, um den Scheinwerfer noch zu montieren.
6. Wenn die Haltebleche richtig ausgerichtet sind, ziehen Sie die Inbusschrauben fest an.
7. Nun verbinden Sie den Scheinwerfer wieder mit dem Kabelbaum und stecken ihn unten wieder in die Gummilagerung. Klappen Sie den Scheinwerfer hoch und befestigen Sie ihn zusammen mit den Haltebleche und den originalen Torxschrauben (P5.)
8. Stecken Sie nun die Gummimuttern [10629] in die Haltebleche (P5) und montieren Sie die MRA-Scheibe mit den Kunststoffunterlegscheiben [10635] und den mitgelieferten M5x16 Linsenkopfschrauben [10554] auf die Haltebleche.
9. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil wie im Bild 6 gezeigt auf die Scheibe und schneiden Sie den Rest ggf. ab.
10. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	Allen key 3 + 5mm
1	Pair of retaining plates	11340	Torx 40
4	Elastic nuts M5	10629	
4	Plastic washers 12x5x0.5mm	10635	
4	Filister head screws, black, M5x16mm	10554	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the fixing screws from the headlight (P1).
3. Carefully fold the headlight forwards and pull it out from the rubber support.
4. Separate the headlight from the cable harness and lay it to one side.
5. Remove both Allen screws (P2), attach the retaining plates [11340] to the motorbike with the original Allen screws (P3 & P4). Take care to ensure that the retaining plates are attached exactly as is shown in Image 3: there should be enough space between the light holder and the retaining plates to reattach the headlight.
6. When the retaining plate is aligned correctly, firmly tighten the Allen screws.
7. Now connect the headlight to the cable harness again and reinstall it below in the rubber support. Fold up the headlight and secure it with the retaining plates and the original Torx screws (P5).
8. Now plug the elastic nuts [10629] into the retaining plates (P5) and attach the MRA windscreen with the plastic washers [10635] and the provided M5x16 filister head screws [10554] to the retaining plate.
9. Pull the protective edge strip onto the windscreen as shown in Image 6 and then cut off the rest, if necessary.
10. Push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress them, using a pair of universal pliers to clamp the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé six pans 3 + 5mm Torx 40
1	Paire de tôles de fixation	11340	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
4	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Vis à tête bombée, noires, M5x16 mm	10554	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez les vis de fixation du phare (P1).
3. Rabattez précautionneusement le phare vers l'avant et retirez le phare du support en caoutchouc.
4. Débranchez le phare du faisceau de câbles et posez-le de côté.
5. Démontez les deux vis à six pans creux (P2), montez les tôles de fixation [11340] avec les vis à six pans creux d'origine sur la moto (P3 & P4). Montez les tôles de fixation exactement comme il est montré sur l'image 3 : laissez suffisamment de place entre le support de lampe et les tôles de fixation pour pouvoir y monter le phare.
6. Dès que les tôles de fixation sont bien alignées, serrez fermement les vis à six pans creux.
7. Maintenant, rebranchez le phare au faisceau de câbles et remettez-le dans le support en caoutchouc. Relevez le phare et fixez-le avec les tôles de fixation et les vis Torx d'origine (P5).
8. Insérez maintenant les écrous en caoutchouc [10629] dans les tôles de fixation (P5) et montez le disque MRA avec les rondelles en plastique [10635] et les vis à tête bombée M5x16 [10554] sur les tôles de fixation.
9. Serrez le profil de protection des bords comme il est montré à l'image 6 et le disque et découpez éventuellement la partie en excès.
10. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête, et serrez légèrement ces dernières à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection d'arête soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti a esagono cavo 3+ 5mm
1	Coppia di supporti in lamiera	11340	
4	Dadi in gomma M5	10629	Chiave per viti torx 40
4	Rosette in plastica 12x5x0,5 mm	10635	
4	Viti a testa lenticolare nere, M5x16 mm	10554	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare le viti di fissaggio del faro (P1).
3. Ribaltare con prudenza il faro in avanti e rimuovere il faro dal supporto di gomma.
4. Separare il faro dal fascio di cablaggio e poggiarlo sul lato.
5. Smontare entrambe le viti a esagono cavo (P2), montare i supporti in lamiera [11340] con le viti a esagono cavo originali alla moto (P3 & P4). Fare attenzione a montare i supporti in lamiera esattamente come indicato in figura 3: tra il supporto lampada e i supporti in lamiera dovrebbe esserci spazio a sufficienza per montare il faro.
6. Quando i supporti in lamiera sono allineati nella giusta posizione, serrare saldamente le viti a esagono cavo.
7. Collegare adesso il faro al fascio di cablaggio e posizionarlo nuovamente sotto il supporto di gomma. Sollevare il faro e fissarlo insieme ai supporti in lamiera e le viti torx originali (P5.)
8. Inserire ora i dadi di gomma [10629] nei supporti in lamiera (P5) e montare il parabrezza MRA con le rosette in plastica [10635] e le viti a testa lenticolare fornite M5x16 [10554] sui supporti in lamiera.
9. Tirare il profilo paraspigoli sul parabrezza come indicato in figura 6 e tagliare eventualmente il resto.
10. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

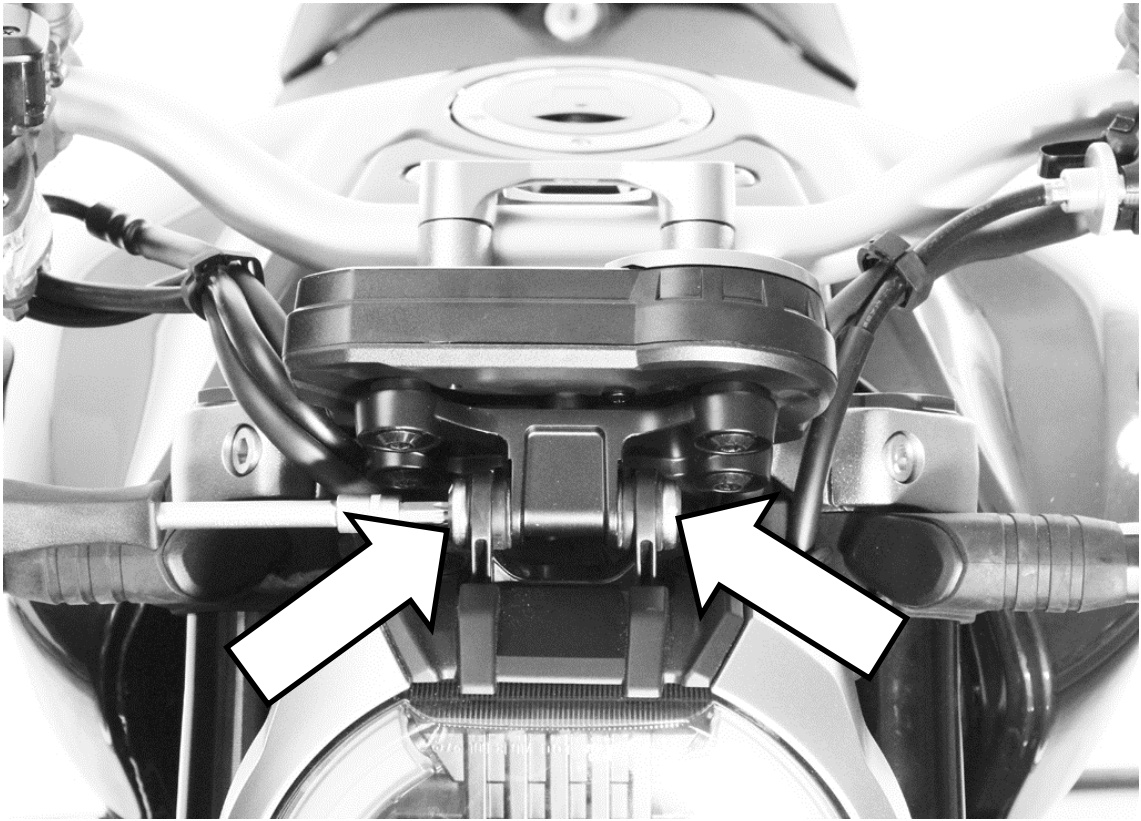
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Pantalla	---	Llave Allen 3 + 5mm
1	Un par de chapas de soporte	11340	Torx 40
4	Tuercas de goma M5	10629	
4	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	10635	
4	Tornillos de cabeza alomada negros, M5x16mm	10554	

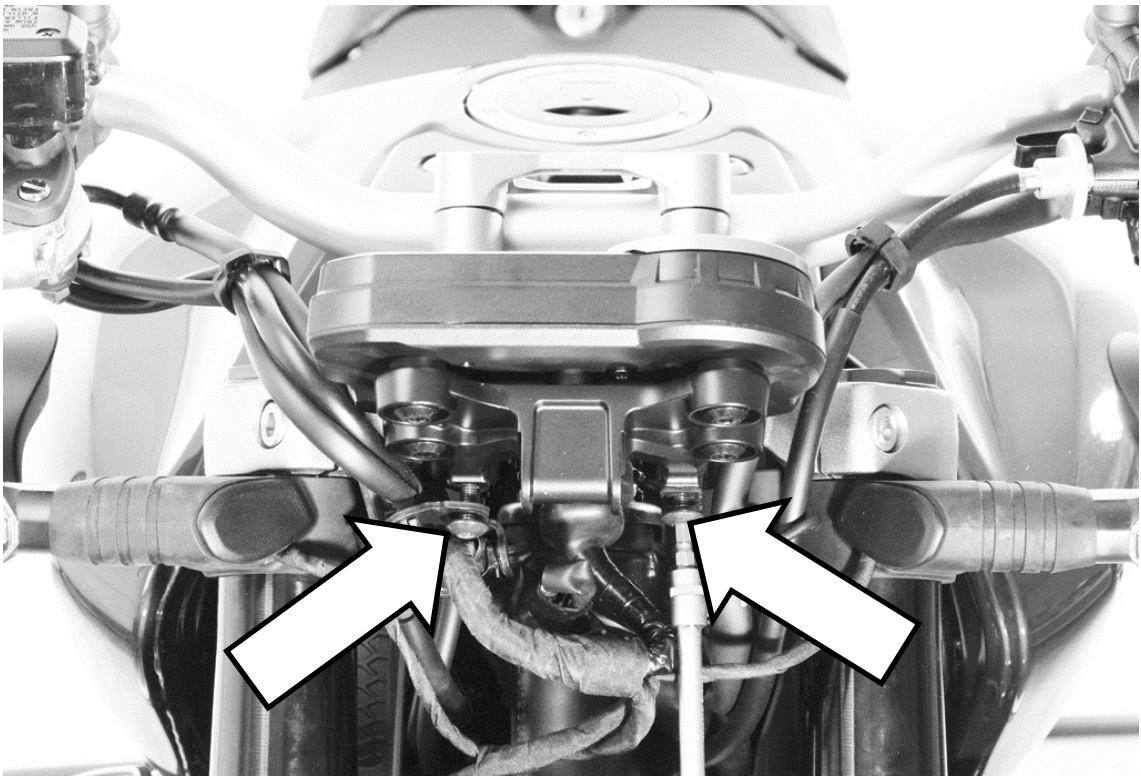
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte los tornillos de fijación del faro (P1).
3. Doble el faro con cuidado hacia adelante y saque el faro del soporte de goma.
4. Separe el faro del mazo de cables y colóquelo a un lado.
5. Desmonte los dos tornillos Allen (P2), monte las placas de sujeción [11340] con los tornillos Allen originales en la motocicleta (P3 & P4). Preste atención a montar las placas de sujeción exactamente como se muestra en la imagen 3: entre el soporte de la luz y las placas de sujeción debe quedar espacio suficiente para montar también el faro.
6. Si las placas de sujeción están orientadas correctamente, apriete con firmeza los tornillos Allen.
7. Ahora, vuelva a unir el faro al mazo de cables y vuélvalo a insertar hacia abajo en el soporte de goma. Ponga el faro hacia arriba y fíjelo junto con las placas de sujeción y los tornillos Torx originales (P5).
8. Inserte ahora las tuercas de goma [10629] en las placas de sujeción (P5) y monte el disco MRA con las arandelas de plástico [10635] y los tornillos de cabeza alomada M5x16 suministrados [10554] sobre las placas de sujeción.
9. Coloque el perfil de protección de los bordes sobre el disco tal y como puede verse en la imagen 6 y, si procede, corte el resto.
10. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



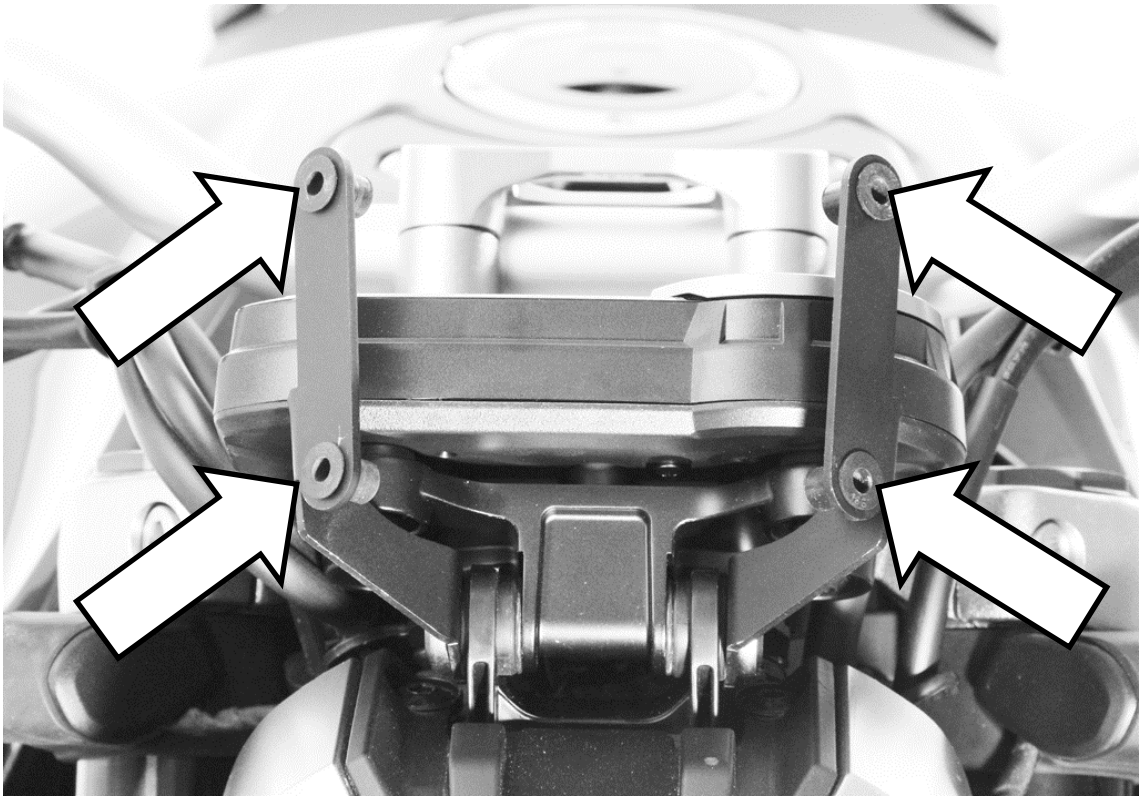
P 2



P 3



P 4



P 5



P 6